AMB | Àrea Metropolitana de Barcelona

Aprovat per CONSELL METROPOLITÀ
En data 30/11/2021
El Secretari General
Marcel·lí Pons i Duat

Un ponte per

CONVENI REGULADOR DE LA CONCESSIÓ D'UNA SUBVENCIÓ A FAVOR DE "*UN PONTE PER*" PER DUR A TERME EL PROJECTE "GESTIÓ SOSTENIBLE DE RESIDUS SANITARIS AL NORD-EST DE SÍRIA".

Exp. 903636/21

A Barcelona, a 1 de desembre de 2021.

REUNITS

D'una part, Sr. Ernest Maragall i Mira, com a Vicepresident de l'Àrea d'Internacional i de Cooperació de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, amb NIF: P-0800258-F i domicili al carrer 62, número 16-18, Zona Franca (08040) de Barcelona, assistit pel Secretari General Sr. Marcel·lí Pons Duat.

De l'altra, Sra. Novella Mori com a Directora de l'entitat, en nom i representació de "Un ponte per", entitat domiciliada a Itàlia, a la Via A. Poliziano, 18-20-22, 00185 Roma.

ACTUEN

Per una part Sr. Ernest Maragall i Mira, en nom i representació de l'ÀREA METROPOLITANA DE BARCELONA (en endavant AMB), amb NIF: P-0800258-F i domicili al carrer 62, número 16-18, Zona Franca (08040) de Barcelona, com a Vicepresident de l'Àrea d'Internacional i de Cooperació de l'Àrea Metropolitana de Barcelona de conformitat amb l'acord de Decret de Presidència del 1 d'Agost del 2019 (nº de document 134/2019), facultat per a la signatura d'aquest conveni per acord del Consell Metropolità del 30 de Novembre de 2021, assistit en aquest acte per el senyor Marcel·lí Pons Duat, Secretari General de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, nomenat per Decret de Presidència de data 26 de novembre de 2018, actuant en funcions de fe pública segons disposa l'apartat i) de l'article 3.2 del RD 128/2018, de 16 de març, regulador del Règim Jurídic dels Funcionaris d'Administració Local amb habilitació nacional, i en exercici de les seves funcions

REGULATING AGREEMENT OF THE GRANT AWARDED TO THE UN PONTE PER TO EXECUTE THE PROJECT 'SUSTAINABLE HEALTH WASTE MANAGEMENT IN NORTH EAST SYRIA'.

File 903636//21

In Barcelona, on 1 December 2021.

BY AND BETWEEN

Party of the first part, Ernest Maragall i Mira, as Vice-president of the Area for International Relations and Cooperation of the Barcelona Metropolitan Area, with Tax Identification Number (NIF) P-0800258-F and registered office at Carrer 62, número 16-18, Zona Franca (08040), Barcelona, assisted by the General Secretary, Marcellí Pons Duat.

And party of the second part, Novella Mori, as Director of *Un Ponte Per*, organization registered in Italy, address Via A. Poliziano, 18-20-22, 00185 Roma.

ACTING HEREIN

On the one hand, Ernest Maragall i Mira, in name and on behalf of the BARCELONA METROPOLITAN AREA (hereinafter, AMB), with Tax Identification Number (NIF) P-0800258-F and registered address at Street 62, number 16-18, Zona Franca (08040), Barcelona, as Vice-president of the Area for International Relations and Cooperation of the Barcelona Metropolitan Area, pursuant to the agreement of the Presidential Decree of 1 August 2019 (document number 134/2019), authorised to sign this agreement by accord of the Metropolitan Council dated 30 November 2021 and assisted in this act by Marcel·lí Pons Duat, General Secretary of the Barcelona Metropolitan Area, appointed by Presidential Decree of 26 November 2018, acting with legal authority in accordance with the provisions of Section i) of Article 3.2 of Royal Decree 128/2018, of 16 March, regulating the legal framework for officials of local governments with national empowerment, and in the exercise of his duties as an attestor

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

de fedatari i d'assessorament legal preceptiu, segons l'article 92 bis de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de Bases del Règim Local.

I de l'altra, Sra. Novella Mori, que actua en representació de l'associació "Un ponte per" (en endavant UPP), entitat domiciliada a Itàlia, a la Via A. Poliziano, 18-20-22, 00185 Roma, com a Directora, expressament delegada per a aquest acte i facultada per a la signatura d'aquest conveni mitjançant Poders Notarials de data 7 de desembre de 2017, atorgats per Martina Pignati Morano, Presidenta de l'Associació UPP, nomenada per elecció de l'Assemblea Nacional de Socis de l'associació, celebrada els dies 1, 2 i 3 de juny de 2012 a la seu de l'entitat.

Les parts es reconeixen la capacitat legal necessària per obligar-se i

MANIFESTEN

I.- ANTECEDENTS ADMINISTRATIUS

La relació institucional de l'AMB amb UPP es va iniciar a mitjans del 2017, a través de la Mitja Lluna Roja Kurda (en endavant MLRK), amb qui l'equip tècnic del Servei de Cooperació Internacional de l'AMB van començar a treballar en la identificació de les necessitats prioritàries i urgents de la població a l'est del riu Èufrates, i a la formulació de propostes per atendre aquestes necessitats.

Fruit del treball conjunt realitzat, l'AMB, UPP i la MLRK van dur a terme una intervenció d'emergència centrat en proveir llet i roba d'abric per a infants en camps de persones refugiades i desplaçades de la regió de l'Èufrates, que va ser implementat satisfactòriament entre novembre de l'any 2017 i març del 2018.

Per altra banda, l'any 2018, l'AMB, UPP i la MLRK van identificar una intervenció per a contribuir a protegir els drets ambientals i de salut de la població del Nord-est de Síria a través de l'establiment d'un sistema segur de gestió de residus als centres de salut i de l'enfortiment de les capacitats del personal municipal en gestió sostenible de residus sòlids. La intervenció va ser implementada entre el gener i el desembre de 2019 amb un impacte valorat molt positivament per les tres entitats sòcies.

La col·laboració entre l'AMB, UPP i la MLRK van continuar amb una intervenció que

and mandatory legal advisor, in accordance with Article 92 bis of Act 7/1985, of 2 April, regulating the bases of the local legal framework.

And on the other hand, Novella Mori, on behalf of the association *Un Ponte Per* (hereinafter, UPP), organization registered in Italy, address Via A. Poliziano, 18-20-22, 00185 Roma, as Director, appointed and authorized to sign this agreement through Notarial Powers of Attorney dated 7 December 2017, granted by Martina Pignati Morano, President of the Association UPP, who was appointed by election of the National Assembly of Members of the association, held on 1,2 and 3 June 2012 at the headquarters of the entity.

The parties mutually acknowledge their legal capacity to enter into this agreement and

THEY HEREBY DECLARE

I. - RECITALS

That the institutional relationship between the AMB and UPP commenced in the middle of 2017 through the Kurdish Red Crescent (hereinafter KRC) with whom AMB International Cooperation Service technical staff began to collaborate in the identification of the most urgent basic needs of the population east of the Euphrates river, northern Syria, and also in the formulation of proposals to meet those needs.

As fruit of the work carried out together, AMB, UPP and KRC carried out an intervention to provide milk and warm clothing to children in camps of refugees and displaced persons of the Euphrates region that was successfully implemented between November 2017 and March 2018.

In addition, in 2018, AMB, UPP and the KRC identified an intervention to help protect the environmental and health rights of the population in North-East Syria by establishing a safe waste management system in health centres and strengthening the capacity of municipal staff in sustainable solid waste management. The intervention was implemented between January and December 2019 with an impact that was appraised as very positive by the three partner entities.

The collaboration between the AMB, UPP and KRC continued with an intervention that

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 RC
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

perseguia un doble objectiu, per un costat la consolidació i ampliació del sistema de gestió de residus sanitaris en tres municipis de la regió i, per un altre costat , l'enfortiment de les capacitats locals per a la implementació d'un model de gestió sostenible de residus sòlids. Aquesta intervenció, durant la seva implementació, es va adaptar per a donar resposta a la situació de pandèmia amb la construcció d'una nova Planta de Residus Sanitaris d'emergència en un hospital habilitat especialment per als pacients de Covid-19.

Aquestes actuacions han posicionat l'AMB i les seves entitats sòcies com a referents en la gestió de residus sanitaris en la regió.

El present conveni se centra exclusivament en la gestió de residus sanitaris, i busca consolidar el model de gestió que s'ha establert i ampliar-lo per a que doni cobertura a, com a mínim, 27 centres de salut en tot el Nord-est de Síria.

II.- FINALITAT DEL CONVENI

La finalitat d'aquest conveni és la de contribuir a la garantia dels drets ambientals i a la salut de la població afectada pel conflicte i la pandèmia de Covid-19 al Nord-est de Síria a través de la gestió segura dels residus sanitaris.

III.- FONAMENT LEGAL DE LES COMPETÈNCIES DE LES PARTS

Pel que fa a la base legal en què se sustenta la subscripció del present conveni per part de l'AMB, el Consell Metropolità Extraordinari de data 30 de juliol de 2015, de conformitat amb l'article 14.1. del Reglament orgànic Metropolità de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, el qual estableix que correspon al Consell Metropolità, a proposta de la Presidència, determinar les Àrees en què s'estructurarà l'àmbit de competències de l'AMB, va acordar crear, entre altres, l'Àrea d'Internacional i de Cooperació, dedicada a l'àmbit de les relacions internacionals amb competències per desenvolupar projectes de cooperació internacional i suport als ajuntaments, mitjançant l'Oficina de Cooperació Internacional al Desenvolupament.

Que les actuacions que s'articulen per mitjà del present Conveni s'alineen clarament amb un dels objectius de l'acció internacional de l'AMB previstes en el *Pla d'Actuació*

pursued a double objective, on the one hand, consolidating and expanding the sanitary waste management system in three municipalities in the region and, on the other hand, strengthening local capacities for the implementation of a sustainable solid waste management model. During its implementation, this intervention was adapted to respond to the pandemic situation with the construction of a new emergency Health Waste Zone in a hospital that was specially set up for Covid-19 patients.

These actions have positioned the AMB and its partners as a reference in healthcare waste management in the region.

The present Agreemen focuses exclusively on healthcare waste management, and seeks to consolidate the management model that has been established and expand it to cover at least 27 healthcare centers throughout the North-East Syria.

II. - PURPOSE OF THE AGREEMENT

That the purpose of this agreement is to contribute to guarantee environmental and health rights for conflict and covid-19 pandemic-affected population in North-East Syria through safe health waste management.

III. - LEGAL GROUNDS FOR THE CAPACITY OF THE PARTIES

As regards the legal grounds supporting the execution of this agreement by the AMB, in accordance with Article 14.1. of the Metropolitan Organic Regulations of the Barcelona Metropolitan Area, which establishes that at the President's proposal, it corresponds to the Metropolitan Council to define the Areas in which the AMB's authority will be structured, the Extraordinary Metropolitan Council of 30 July 2015 agreed to create the Area for International Relations and Cooperation, committed to the area of international relations with authority to develop international cooperation and support projects in local councils, through the International Cooperation for Development Office.

That the actions structured through this agreement are clearly aligned with one of the goals of international actions that the AMB has included in its *Metropolitan Action Plan for the*

AMB Àrea Metropolitana de Barcelona

Un ponte per

Metropolità per al mandat 2019-2023, que és el d'impulsar i desenvolupar la cooperació internacional directa en el marc del Pla Director de Cooperació Internacional vigent.

Que el *Pla Director de Cooperació de l'AMB 2020-2023* (en endavant PD), aprovat pel Consell Metropolità de l'AMB en data 24 de novembre de 2021, estableix com a principals valors de la seva actuació una cooperació metropolitana, centrada en les persones, municipalista, concertada i coordinada, horitzontal, transversal i operativa.

Que el projecte a executar es correspon amb els àmbits sectorials que el PD defineix per dur a terme i, especialment, amb els objectius 5.1 "*Contribuir a l'enfortiment i la recuperació de les ciutats que viuen o han viscut situacions d'emergència (conflictes armats, desastres naturals, etc.) per avançar en el compliment dels drets humans i continuar donant suport als territoris que acullen persones a la Mediterrània oriental*", i 4.1 "*Incorporar mecanismes de reducció, prevenció i gestió dels residus urbans amb una mirada integral i metropolitana, i aportar propostes i reflexió en l'elaboració de polítiques i la implementació d'estratègies en l'àmbit municipal i metropolità per al canvi de pràctiques de la ciutadania i de les institucions*".

Que el projecte a executar té lloc en una de les àrees geogràfiques que el PD determina com prioritàries, la Mediterrània, concretament a la Mediterrània Oriental, zona definida com el focus principal de treball.

Que UPP és una ONG de voluntariat per la solidaritat internacional, que treballa a l'Iraq des de fa 29 anys, i a Síria des de 2012. Des de llavors ha acumulat una considerable experiència en la implementació de programes d'ajuda humanitària a la regió, tant a Síria com a l'Iraq, i un reconeixement que l'han portat a formar part del Syria Regional Refugee Response Plan (RRP) de UN-OCHA des del seu inici, i a treballar amb un considerable nombre d'entitats entre les quals destaquen agències de les Nacions Unides (ACNUR, UNICEF) i l'Agència Italiana de Cooperació i Desenvolupament. Des del 2015, UPP ha treballat a la regió del Nord-est de Síria, on a través d'aquest anys ha establert una sòlida relació amb la MLRK.

2019-2023 Term (*Pla d'Actuació Metropolità per al mandat 2019-2023*), namely, implement and develop direct international cooperation within the framework of the International Cooperation Master Plan, currently in force.

That the *AMB's Cooperation Master Plan for 2020-2023* (*Pla director de cooperació internacional 2020-2023*, hereinafter, PD), approved by the AMB Metropolitan Council on 24 November 2020, establishes that the main values of its actions will be to offer a people-focused, municipalist, concerted and coordinated, horizontal, cross-cutting and operational metropolitan cooperation.

That the actions of the future project will be executed in the sectoral areas defined by the PD and will especially fulfil the following goals: 5.1 '*Help to strengthen and recover cities that are experiencing or have experienced emergency situations (armed conflict, natural disasters, etc.), in order to make progress in the enforcement of human rights and continue supporting territories that give shelter to people from the western Mediterranean area*', and 4.1 '*Incorporate mechanisms to reduce, prevent and manage urban waste with a comprehensive and metropolitan view, and provide proposals and reflection aimed at drawing up policies and implementing strategies in municipal and metropolitan areas, so as to change the habits of citizens and institutions*'.

That the project to be executed will be carried out in the geographical areas that the PD determines to be priority, the Mediterranean, especially the Western Mediterranean, an area defined as the main focus of work.

That UPP is a NGO of volunteering for international solidarity, working in Iraq for 29 years, and in Syria since 2012. Since then they have accumulated considerable experience in the implementation of Humanitarian Aid programs in the region, both in Syria and Iraq, and a recognition that has led him to be part of the Syria Regional Refugee Response Plan (RRP) of UN-OCHA since its inception, and working with a considerable number of partners including UN agencies (UNHCR, UNICEF) and the Italian Agency for Cooperation and Development. Since 2015 UPP has worked in the Northeastern region of Syria, where it has established a strong relationship with the KRC.

pp

UN PONTE PER
via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

Que la MLRK, fundada l'any 2012, és la principal ONG local de salut que treballa al Nord-est de Síria. Malgrat la seva gran capacitat operativa i la qualitat de les seves intervencions, la MLRK veu limitada la seva capacitat de rebre fons internacionals de forma directe a causa de les grans dificultats operatives de la regió on treballa, on destaca l'absència d'entitats bancàries locals que puguin realitzar operacions internacionals. Així mateix, la feblesa en l'àmbit de la gestió, de les institucions estatals per causa del conflicte armat, dificulta la gestió directa de fons internacionals. En aquest sentit, l'associació amb organitzacions internacionals com UPP esdevé indispensable.

Amb la finalitat de formalitzar i establir les bases de la concessió de la subvenció que s'atorga per part de l'AMB a UPP, les parts subscriuen el present conveni i

PACTEN

PRIMER.- ATORGAMENT I ACCEPTACIÓ DE LA SUBVENCIÓ

L'Àrea Metropolitana de Barcelona atorga a UPP, qui accepta la subvenció concedida per acord del Consell Metropolità de l'AMB del 30 de Novembre de 2021 per import màxim de CENT SETZE MIL VUIT-CENTS QUARANTA-QUATRE EUROS (116.844,00 €) per a desenvolupar les actuacions subvencionades amb el contingut que s'estableix en els següents pactes.

La subvenció que s'atorga té com a objecte finançar el projecte "Gestió sostenible de residus sanitaris al Nord-est de Síria". D'acord amb el supòsit c) de l'article 11.1 de l'Ordenança General de Subvencions de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, aprovada pel Consell Metropolità en data 30 de maig de 2017, l'AMB concedeix la present subvenció directa a UPP per a finançar actuacions destinades a atendre situacions d'emergència i d'urgència, en les quals s'acreditin raons d'interès públic, social, econòmic o humanitari, quan aquestes situacions siguin incompatibles amb el tràmit de publicitat prèvia.

La causa per la qual hi ha impossibilitat de promoure la concurrència, és que UPP és

That KRC, founded in 2012, is the leading local health and emergency NGO working in North East Syria. Despite its high operational capacity and the quality of its interventions, the KRC is constrained in its ability to directly receive international funds due to the major operational difficulties of the region in which it operates, including the absence of local banking institutions that can carry out international operations. Furthermore, the weakness in terms of management of state institutions due to the armed conflict make it difficult the direct management of international funds. In this sense, association with international organizations like UPP is indispensable.

With the purpose of formalising and establishing the terms and conditions of the grant awarded by the AMB to UPP, the parties enter into this agreement and

THEY HEREBY AGREE

ONE. - AWARD AND ACCEPTANCE OF THE GRANT

UPP accepts the grant awarded by the Barcelona Metropolitan Area, granted by agreement of the Metropolitan Council of 30 November 2021, for a maximum amount of ONE HUNDRED AND SIXTEEN THOUSAND, EIGHT HUNDRED AND FOURTY-FOUR EUROS, (€ 116.844,00) to develop the subsidised actions with the content established in the following covenants.

The grant is awarded with the purpose of funding the project 'Sustainable Health Waste Management in North East Syria'. In accordance with the point c) in Article 11.1 of the General Grant Ordinance of the Barcelona Metropolitan Area, approved by Metropolitan Council of 30 May 2017, the AMB awards this direct grant for funding activities aimed at dealing with situations emergency or urgent situations in which there are proven reasons of public, social, economic or humanitarian interest, or there are other duly justified reasons that make it difficult to make a public call for proposals on a competitive basis.

The reason why it is impossible to promote competition, is that UPP is the only

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

l'única entitat de caràcter internacional instal·lada en el territori que té la capacitat operativa i les garanties necessàries per una correcta gestió i execució del projecte, que està associada amb la Mitja Lluna Roja Kurda, la principal ONG local de salut i emergència que treballa al Nord Est de Síria, amb les institucions públiques del territori, i que compta amb sòlida trajectòria de treball en l'enfortiment de capacitats dels ajuntaments del Nord-est de Síria conjuntament amb les institucions locals amb competències en salut, serveis bàsics i medi ambient.

international organization in the territory that has the operational capacity and the necessary guarantees for proper management and implementation of the project, which is associated with the Kurdish Red Crescent, the main local health and emergency NGO working in North East Syria, with the local public institutions, and that has a solid track record of work in capacity building of the municipalities of North East Syria as well as of the local institutions with competences in health, basic services and environment.

SEGON.- OBJECTE I FINALITAT DE LA SUBVENCIÓ

En el context del conflicte sirià, les noves institucions locals del Nord-est de Síria (NES) fan especial èmfasis en la garantia de serveis bàsics la població local i desplaçada a la regió, per tal d'aconseguir millorar la protecció i la garantia dels drets humans i socials fonamentals (com el dret a la vida, la salut i el benestar, i el dret a condicions laborals justes i equitatives).

Un dels principals reptes que han d'afrontar és la millora de la gestió de residus en l'àmbit local i regional, especialment en desenvolupar una gestió segura i sostenible dels residus sanitaris perillosos. La destrucció d'infraestructures causada pel conflicte armat, afegida a la pandèmia de la Covid-19, han fet encara més necessari el suport en aquest sector.

Des de 2019, amb l'objectiu de contribuir a afrontar aquest repte, la Mitja Lluna Roja Kurda (MLRK), Un Ponte Per (UPP) i l'AMB han impulsat diverses estratègies a la regió, iniciant un procés de canvi i unes millores substancials que cal enfortir i consolidar.

En el marc d'aquest acord, s'enforteixen les capacitats de les administracions i ONG locals per a la gestió segura dels residus sanitaris, a fi de millor la salut ambiental de la població afectada pel conflicte i la pandèmia de Covid-19 al Nord-est de Síria. De fet, és crucial posar el focus en les capacitats locals a l'hora d'assegurar la sostenibilitat i la funcionalitat a llarg termini del sistema de gestió de residus sanitaris establert en els darrers anys. Malgrat la resposta d'emergència i les millores que s'han aconseguit, encara es fa necessari

TWO. - OBJECTIVE AND PURPOSE OF THE GRANT

In the context of Syria's armed conflict, the new local institutions in northeast Syria (NES) place special emphasis on guaranteeing basic services to the local and displaced population in the region in order to improve the protection and guarantee of fundamental human and social rights (such as the right to life, the right to health and welfare, the right to fair and just working conditions).

Among the main and prioritized challenges, there is the improvement of waste management at local and regional level, specially developing a safe and sustainable management of hazardous health care waste. Infrastructure's destruction caused by the armed conflicts and the global pandemic of Covid-19, have increased the need of support in this sector.

Since 2019, with the aim of contributing to the identified challenge, the Kurdish Red Crescent (KRC), Un Ponte Per (UPP) and AMB promoted various strategies in the region, which have initiated a process of change and relevant improvements to be strengthened and consolidated.

Within the framework of this agreement, capacities of local administrations and NGOs to safely manage health waste are strengthened, in order to improve environmental health for conflict and pandemic-affected population in NES. Indeed, the focus on local capacity building is crucial in order to ensure the sustainability and long-term functionality of the system that has been set up in the previous years. Despite the first response to the emergency and the positive improvements achieved, keep working to

pp

UN PONTE PER
via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 047 [illegible]

AMB | Àrea Metropolitana de Barcelona

Un ponte per

continuar treballant per consolidar les transformacions i estendre el model a altres àrees del NES.

El projecte contempla tres eixos:

1. La MLRK disposarà d'un programa específic de Gestió de Residus Sanitaris amb personal assignat a la seu, i a escala regional i de centres de salut;
2. La separació dels residus sanitaris en almenys 27 centres de salut seleccionats es durà a terme i serà monitorejada pel Departament de Salut de la Regió de Jazeera i els Comitès Locals de Salut, en col·laboració amb la MLRK;
3. El transport i disposició dels residus sanitaris en almenys 4 Zones de Residus Sanitaris seleccionades s'efectuaran i monitorejaran correctament pel Departament d'Administracions Locals i Medi Ambient, i els ajuntaments en col·laboració amb la MLRK.

Els titulars d'obligacions són les autoritats locals dels municipis seleccionats del Nord-est de Síria i les autoritats responsables del sector sanitari de la Regió de Jazeera (província d'Al-Hasakah) i altres zones seleccionades. Aquestes autoritats estan a càrrec d'assegurar la salut mediambiental mitjançant la gestió dels residus sanitaris de forma segura i sostenible. Aquest projecte busca enfortir les institucions locals, les quals són responsables de garantir els drets mediambientals i a la salut.

Els titulars de dret d'aquest projecte són els 649,965 habitants de les zones de Qamishli, Amuda, Maabada, Derek, Al-Hasakah, Tell Tamer, Derbasiya (a la Regió de Jazeera) i Suwar (al municipi de Deir Ezzor). D'entre ells, sobre un 27% tenen menys de 18 anys i un 54% són dones. Basats en llurs necessitats, el projecte també dona suport a les activitats de gestió de residus sanitaris de la MLRK a les àrees de Raqqa, Tabqa, Membij i la regió de Furat.

El projecte treballa amb enfocament de drets, gènere, diversitats, sostenibilitat i governança, elements necessaris per assegurar l'impacte desitjat al territori.

La intervenció contribueix a l'Agenda 2030, especialment als ODS 3 (Salut i Benestar), 5 (Igualtat de Gènere), 11 (Ciutats i Comunitats Sostenibles) i 15 (Vida Terrestre).

consolidate the transformations and extending the model to other NES areas is still needed.

The project foresees three axes:

1. KRC will have a specific program on Health Waste Management in place with dedicated staff at HQ, and at regional and facilities levels;
2. Health waste segregation and management in at least 27 target healthcare facilities will be applied and monitored by the Department of Health of Jazeera Region and local Committees of Health, in collaboration with KRC;
3. Transportation and disposal of health waste in at least 4 target Health Waste Zones will be correctly implemented and monitored by the Department of Local Administrations and Environment of Jazeera Region and local municipalities, in collaboration with KRC.

The duty bearers are the local authorities of the target municipalities of the Northeast of Syria and the authorities in charge of the health sector in Jazeera Region (Al Hasakeh province) and other target areas. They are in charge of ensuring environmental health by managing the healthcare waste cycle in a safe and sustainable way. This project aims at strengthening local institutions, as they are responsible for guaranteeing environmental and health rights.

The right holders of this project are the 649,965 habitants of the areas of Qamishli, Amuda, Maabada, Derek, Hasakeh, Tell Tamer, Derbasiya (in Jazeera Region) and Suwar (in Deir Ezzor Civil Council). Among these, about 27% is under the age of 18 and about 54% is female. Based on needs, the project also supports KRC health waste management activities in the areas of Raqqa, Tabqa and Membij Civil Councils and Furat Region.

The project works with rights, gender, diversities, sustainability and governance approaches, elements necessary to ensure the desired impact on the territory.

The intervention contributes to the 2030 Agenda achievement, specially to the SDGs 3 (Good health and well-being), 5 (Gender equality), 11 (Sustainable cities and communities) and 15 (Life on land).

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

AMB | Àrea Metropolitana de Barcelona

Un ponte per

TERCER – OBLIGACIONS DEL BENEFICIARI I DESENVOLUPAMENT DE L'ACTUACIÓ SUBVENCIONADA:

Seran obligacions d'UPP:

a) Realitzar l'activitat que fonamenta la concessió de la subvenció.

b) Sotmetre's a les actuacions de control i supervisió de l'òrgan concedint de la subvenció, així com a qualsevol altra de comprovació i control financer que puguin realitzar els òrgans de control competents, aportant tota la informació que li sigui requerida en l'exercici de les actuacions objecte del conveni.

c) Justificar la subvenció concedida en els termes previstos.

d) Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i altres documents degudament auditats en els termes exigits per la legislació aplicable a l'entitat beneficiària.

e) Dur a terme totes les accions definides i executar els recursos vinculats a l'actuació subvencionada i que consta en la memòria del projecte.

f) Fer publicitat del finançament públic de l'AMB, i així mateix informar del finançament públic atorgat per l'AMB.

THREE. - THE BENEFICIARY'S OBLIGATIONS AND DEVELOPMENT OF THE SUBSIDISED ACTION:

UPP undertakes to fulfil the following obligations:

a) Carry out the activity that forms the basis for the grant award.

b) Undergo inspection and supervisory actions performed by the body awarding the grant, as well as any other verification and financial inspection that could be conducted by the competent control bodies. It shall also provide all the information requested in the exercise of the actions referred to in the agreement.

c) Justify the grant awarded in the terms set forth.

d) Be in possession of accounting ledgers, processed records and other duly audited documents in the terms set forth by the legislation applicable to the beneficiary entity.

e) Perform all defined actions and execute the resources linked to the subsidised action, which appears in the project description.

f) Advertise the public funding from the AMB and likewise report the public funding awarded by the AMB.

QUART.- FINANÇAMENT DE L'ACTUACIÓ

La despesa assumida per l'AMB anirà a càrrec de la partida pressupostaria C1020 23100 49009 i aquella que correspongui en exercicis futurs, amb les anualitats que s'indiquen a continuació:

Any	**Import**
2021	105.000,00 €
2022	11.844,00 €
TOTAL	**116.844,00 €**

De l'aportació de 116.844,00 € assumida per l'AMB, els costos indirectes de gestió no podran excedir el 7% de la quantitat justificada. Són despeses que per la seva naturalesa estan directament relacionades en la gestió del projecte i s'hauran d'incloure en la taula de despesa del compte justificatiu, però no es precisarà de documentació de suport justificativa de la despesa seguint allò

FOUR. - FUNDING OF THE ACTION

The expenditure assumed by the AMB will be charged to budget line C1020 23100 49009 and the one that corresponds in future financial years, with the annual payments indicated below:

Year	Amount
2021	€105,000.00
2022	€11,844.00
TOTAL	€116,844.00

The indirect costs of the contribution of €116,844.00 assumed by the AMB shall not exceed 7% of the justified amount. Due to the nature of these expenses, they are directly related to the project management and shall be included in the expense table of the proof of expenditure. However, in accordance with Article 72.d) of Royal Decree 887/2006, of 21 July, on general subsidies, documentation

pp

UN PONTE PER
via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96331230583

disposat en l'article 72.d) del RD 887/2006, de 21 de juliol, Reglament de subvencions.

L'aprovació de la despesa d'exercicis futurs resta sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades del present acord.

Atès que UPP és una entitat sense fins lucratius, i que el projecte objecte de la subvenció es dóna en una situació d'emergència i alta complexitat, es subvenciona el 88,78% del pressupost del projecte. Per altra banda, UPP es responsabilitza del 11,22% de recursos restants del pressupost, a través d'altres co-finançaments, fons propis o despeses valoritzades.

Aquest conveni es considera d'emergència per tractar-se d'una intervenció en una zona amb un conflicte armat actiu, en un moment d'emergència sanitària i social mundial, que va dirigida a garantir els drets ambientals i a la salut de la població afectada pel conflicte i la pandèmia de Covid-19 a través de la gestió segura dels residus sanitaris.

Atès que es tracta d'un projecte d'emergència humanitària, la primera transferència es farà efectiva el més aviat possible per tal d'atendre les necessitats urgents especificades en el present acord.

Les parts acorden que es permeten, sense necessitat d'autorització formal i sempre que comptin amb l'aprovació de la Comissió Mixta de Seguiment i Avaluació del conveni, les desviacions entre partides del pressupost del projecte quan es doni almenys un dels supòsits següents:

- La desviació representa una variació igual o inferior al 15% de la partida.
- La desviació representa una variació igual o inferior a 5.000 €.

Les desviacions superiors entre partides (amb excepció dels casos esmentats) hauran de ser sol·licitades per escrit i aprovades per l'Àrea Metropolitana de Barcelona.

providing proof of the expense will not be required.

The approval of the expenditure in future financial years is subject to the condition precedent of the existence of adequate and sufficient credit to fund the obligations derived from this agreement.

Since UPP is a not-for-profit entity, and since the project object of the grant takes place in an emergency and highly complex situation, 88.78% of the project budget is subsidized. On the other hand, UPP is responsible for the remaining 11.22% of the budget resources, through other co-financing, own funds or valued expenses.

This agreement is considered an emergency agreement because it is an intervention in an area with an active armed conflict, at a time of global health and social emergency, aimed at guaranteeing the environmental rights and health of the population affected by the conflict and the Covid-19 pandemic through the safe management of sanitary waste.

As this is a humanitarian emergency project, the first transfer will be made as soon as possible in order to meet the urgent needs specified in this agreement.

The parties agree that variances of the project budget are permitted in the event of at least one of the cases below, without the need for formal authorisation and provided they have the approval of the Joint Monitoring and Evaluation Commission of the agreement:

- The variance represents a variation equal or less than 15% of the budget line.
- The variance represents a variation equal or less than €5,000.

Higher variances between budget items (with the exception of the cases above) shall be requested in writing and approved by the Barcelona Metropolitan Area.

CINQUÈ.- FORMA DE PAGAMENT

El pagament de les transferències a favor d'UPP es realitzaran de la següent manera:

- A la signatura del conveni, una primera transferència de 105.000,00 € a favor d'UPP, a càrrec de la partida pressupostària

FIVE. - FORM OF PAYMENT

The payment of the transfers made to UPP shall be made in the following manner:

- Upon signing the agreement, a first transfer shall be made to UPP for an amount of €105,000.00, charged to budget line C1020

pp

UNTE PER
a Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232200583

C1020 23100 49009 corresponent al pressupost de 2021.

- La segona i última transferència, de 11.844,00 €, es farà una vegada justificada la despesa del conveni com a màxim el 31 d'octubre del 2022, i que requerirà d'informe favorable de la Cap del Servei de Cooperació i la Direcció de l'Àrea d'Internacional i de Cooperació de l'AMB, i anirà a càrrec de l'aplicació pressupostària corresponent per al pressupost de 2022.

23100 49009 corresponding to the budget for 2021.

- The second and last transfer of €11,844.00 shall be made once the expenditure of the agreement has been proven, no later than 31 October 2022. The transfer shall require a favourable report from the Head of the Cooperation and the Director of the Area for International Relations and Cooperation of the AMB and shall be charged to budget line of the budget for 2022.

SISÈ.- ÒRGANS DE GESTIÓ I COORDINACIÓ

Pel seguiment, reflexió i avaluació del conveni, es constitueix una Comissió Mixta de Seguiment i Avaluació del projecte, formada per dues persones de l'AMB i dues designades per UPP.

Aquesta Comissió Mixta mantindrà reunions periòdiques amb la finalitat d'analitzar els processos del projecte, i tractar els problemes o imprevistos que puguin sorgir durant la seva implementació.

Les funcions d'aquesta Comissió Mixta seran:

- Realitzar el seguiment periòdic del present conveni i avaluació: analitzar els processos i resultats.
- Proposar els canvis que consideri necessaris per aconseguir els objectius del Conveni i de qualsevol dels acords que se subscriguin en el marc del mateix.
- Acordar les peticions de pròrroga a l'execució del present conveni.
- Proposar i / o aprovar les modificacions pressupostàries al present conveni.

Paral·lelament, durant l'execució es mantindran reunions periòdiques per la coordinació i gestió del projecte a nivell operatiu.

Les modificacions substancials requeriran la presentació de sol·licitud, que serà objecte d'informe per part de l'equip tècnic del Servei de Cooperació i que s'elevarà a l' òrgan competent de l'AMB per a la seva autorització o desestimació.

SIX. - MANAGEMENT AND COORDINATION BODIES

In order to monitor, reflect upon and assess the agreement, a Joint Monitoring and Evaluation Commission shall be constituted, formed by two persons from the AMB, and two designed by UPP.

This Joint Commission shall hold regular meetings in order to review the progress of the project and to deal with any problems or contingencies that may arise during its implementation.

The Joint Commission shall perform the following functions:

- Regularly monitor and evaluate this agreement: analyze the processes and assess the results.
- Propose any changes it considers necessary to achieve the objectives of this agreement and any agreement entered into within its framework.
- Agree on any requests to extend the execution of this agreement.
- Propose and/or approve any budgetary changes to this agreement.

In parallel, throughout the execution, regular meetings shall be held to coordinate and manage the project at operational level.

Substantial modifications shall require the presentation of an application, which shall be the object of a report by the technical team of the Cooperation Service and shall be submitted to the AMB competent body for its authorization or rejection.

SETÈ.- TERMINI

El termini per a la consecució de la finalitat i objectius establerts en aquest conveni és fins

SEVEN. - TERM

The term for achieving the purpose and objectives established in this agreement is

UN PONTE PER
...a Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96233290...

al 31 de juliol de 2022. Es tindran en compte dins de la subvenció les accions especificades en el present conveni que es duguin a terme a partir del dia 1 de juny de 2021.

sixteen months, commencing on 31 July 2022. The grant shall consider the actions of the project executed from 1 June 2021 onwards.

UPP assumeix el compliment de totes les accions necessàries per al desenvolupament de l'objecte de la subvenció, raó per la qual podrà arribar a acords amb altres entitats, organitzacions, associacions o proveïdors per a la bona consecució de l'objecte i la disposició dels mitjans tècnics i humans propis i/o mitjançant acords amb tercers necessaris per a l'execució de les accions objecte de la subvenció.

UPP assumes the fulfilment of all the actions necessary to develop the project for which the grant has been awarded, for which purpose it may reach agreements with other entities, organisations or suppliers in order to fulfil the objective of the agreement and count on the availability of the necessary technical and human resources to execute the subsidised actions. These technical and human resources may be proprietary and/or provided by third parties.

VUITÈ.- JUSTIFICACIÓ

EIGHT. - EVIDENCE

UPP, al llarg de l'execució de l'actuació subvencionada, facilitarà tota la documentació que li sigui demandada per l'AMB respecte de les actuacions subvencionades i, al finalitzar, justificarà la seva realització mitjançant presentació del formulari normalitzat "Compte justificatiu. Certificació de despesa" (Annex 1 d'aquest conveni) acompanyat de la memòria de l'actuació executada (tècnica i econòmica) juntament amb el formulari normalitzat lliurat pel servei de Cooperació de l'AMB i si procedeix de carta de pagament del reintegrament de les quantitats no aplicades, tots tres documents degudament omplerts i signats pel representant legal d'UPP.

Throughout the subsidised action, UPP shall provide all the documentation requested by the AMB as regards the subsidised actions and, upon completion, it shall prove they have been carried out by submitting a standard form 'Proof of Expenditure. Statement of Expenditure' (Annex 1 of this agreement) accompanied by the report of the executed action (technical and financial) together with a standard form issued by the Cooperation Service of the AMB and, if applicable, proof of payment that unallocated amounts have been returned. These three documents shall be duly completed and signed by the legal representative of UPP.

En qualsevol cas, l'AMB podrà sol·licitar la documentació addicional que consideri necessària per acreditar la consecució de la finalitat per la qual ha estat concedida la subvenció. El beneficiari es compromet a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control financer.

In all cases, the AMB may request any additional documentation it considers necessary to prove that the purpose for which the grant was awarded has been achieved. The beneficiary commits to submit to the financial verification and control actions.

La manca de justificació comportarà la revocació de l'aportació concedida i, en conseqüència, la devolució dels fons públics no justificats, més els corresponents interessos de demora.

Lack of evidence shall imply the revocation of the awarded grant; consequently, the unproven public funds shall be returned, along with the corresponding default interest.

UPP haurà de presentar a l'AMB la justificació del projecte en el termini de tres mesos a partir de la data de finalització de les accions fixada en el present conveni, com a màxim el 31 d'octubre de 2022.

UPP shall submit evidence of the project to the AMB within three months after the completion of the actions established in the agreement. The evidence shall be submitted no later than 31 October 2022.

Per a la justificació dels costos indirectes haurà de requerir-se que el Secretari de l'entitat o representant a qui es faculti, aporti

To prove indirect costs, it will be necessary to request the Secretary of the entity or the authorised representative to provide a

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

declaració o document fefaent on es declari que els fons imputables a costos indirectes s'han destinat íntegrament a realitzar l'objecte de l'activitat subvencionable.

NOVÈ.- DURADA

Aquest conveni entrarà en vigor l'endemà de la data de la seva signatura, prèvia aprovació del mateix per el Consell Metropolità de l'AMB i tindrà vigència fins a l'aprovació de les memòries tècniques i econòmiques de justificació final de la totalitat del projecte executat en el marc del present conveni i un cop realitzat el segon i darrer pagament, i sense superar en cap cas el termini màxim establert per la normativa aplicable, llei 40/15 de l'1 d'Octubre 2015 del Regim Jurídic del sector públic.

DESÈ.- CAUSES DE RESOLUCIÓ

Seran causes de resolució del present conveni:

a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense haver-se acordat la seva pròrroga.
b) L'acord unànime dels signants.
c) La revocació total o parcial de la subvenció.
d) La renuncia a la subvenció per part del beneficiari.
e) Per les altres causes previstes en la legislació aplicable a les subvencions atorgades per l'AMB.

L'incompliment o la resolució del present conveni donarà lloc a la liquidació del mateix amb determinació de les obligacions i compromisos de cadascuna de les parts. En cas que derivi d'un incompliment que doni lloc a una causa de reintegrament establertes a la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions es seguirà el procediment establert a la llei.

No es considerarà que una de les parts ha incomplert les seves obligacions en aquest conveni si s'ha vist impedit de complir-les per causes de força major (art 1105 CC), i ha notificat a l'altra part sense demora. Per "força major" s'entén qualsevol situació o esdeveniment excepcional imprevisible més enllà del control de les parts, que impedeix a qualsevol d'elles complir amb alguna o part de les seves obligacions en el marc de el present Conveni, que no és atribuïble a un error o negligència per la seva part o per part dels

statement or reliable document that declares that the funds attributable to indirect costs have been used in their entirety to carry out the objective of the subsidisable activity

NINE. - DURATION

This agreement shall enter into effect the day after the signature, following the approval of the AMB Metropolitan Council, and shall remain in force until the technical and financial reports of the proof of expenditure of the entire project executed within the framework of this agreement have been approved, and once the second and last payment has been made. Under no circumstances will it be possible to exceed the maximum period set forth by applicable legislation, Act 40/15 of 1 October 2015, on the legal framework of the public system.

TEN. - GROUNDS FOR TERMINATION

The following cases are grounds for termination of this agreement:

a) The term of the agreement lapses without having formalised its extension.
b) The unanimous agreement of the signing parties.
c) The total or partial revocation of the subsidy.
d) The resignation of the subsidy by the beneficiary
e) The other reasons set forth in this agreement or in others Acts, as cases of force majeure or others.

The breach or termination of this agreement shall give rise to its liquidation to define the obligations and commitments of either party. In the event the termination derives from a breach that represents a reason for repayment established in the General Subsidies Act 38/2003, of 17 November, the procedure set forth therein shall be followed.

It shall not be considered a breach if one of the parties has failed to fulfil its obligations in this agreement as a result of force majeure (Art. 1105 Civil Code), and has notified the other party without delay. 'Force majeure' is understood to be any unexpected exceptional situation or event beyond the parties' control, which prevents either one of them from fulfilling an obligation or part of their obligations within the framework of this agreement, which is not attributable to an

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

socis executors o contractistes, i que resulta ser inevitable malgrat tota deguda cautela. Qualsevol incompliment d'un servei, defecte d'equip o material, retards en la posada a disposició o dificultats financeres, no poden ser invocades com a força major, llevat que provinguin directament d'un cas rellevant de força major. La part que s'enfronti a un cas de força major ho ha de notificar oficialment a l'altra part sense demora, és a dir, tan aviat com les circumstàncies ho permetin, indicant la naturalesa de la situació i els seus efectes previsibles. Les parts han d'adoptar les mesures necessàries per limitar els danys deguts a la força major.

error or negligence of the party or the executing partners or contractors, and was unavoidable despite taking due care. Any failure to fulfil a service, defect of equipment or material, delays in availability or financial difficulties may not be considered force majeure, except when they directly come from a relevant case of force majeure. The party facing a case of force majeure shall officially notify the other party without delay; that is, as soon as circumstances allow it, indicating the nature of the situation and its expected effects. The parties shall adopt the necessary measures to limit the damage caused by force majeure.

ONZÈ.- REGISTRE I PUBLICACIÓ

L'Àrea Metropolitana de Barcelona donarà compliment de la tramesa d'aquest conveni al Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat de Catalunya per registrar-lo, i al Ministeri d'Afers Exteriors, Unió Europea i Cooperació en aplicació d'allò previst a la Llei 2/2014, del 27 de gener, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic, i a la Llei 25/2014, de 27 de novembre, de tractats i altres acords internacionals, així com a la corresponent publicació al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya, en nom de totes les parts signatàries.

ELEVEN. - REGISTER AND PUBLICATION

The Barcelona Metropolitan Area shall submit this agreement to the Register of Partnership Agreements and Cooperation of the Government of Catalonia in order to register it, and to the Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation in application of the provisions of Law 2/2014, of 27 January, governing fiscal, administrative and financial measures and the public sector, and Law 25/2014, of 27 November, treaties and other international agreements, and shall promote its publication in the Official Journal of the Government of Catalonia on behalf of all signatory parties.

DOTZÈ.- INTERPRETACIÓ DEL CONVENI

La interpretació del conveni correspondrà a l'Àrea Metropolitana de Barcelona.

TWELVE. - AGREEMENT CONSTRUCTION

The agreement shall be construed by the Barcelona Metropolitan Area.

TRETZÈ.-JURISDICCIÓ COMPETENT I SUBMISSIÓ EXPRESSA A LA COMPETÈNCIA DELS TRIBUNALS

Les parts signants acorden sotmetre a la jurisdicció i competència dels Tribunals de l'Estat espanyol la resolució de litigis que puguin sorgir d'aquest conveni. La jurisdicció competent per la cognició d'aquests litigis, d'acord amb l'Article 22.2 de la Llei Orgànica del Poder Judicial, serà la jurisdicció contenciós-administrativa.

THIRTEEN. - PLACE OF VENUE AND EXPRESS SUBMISSION TO THE JURISDICTION OF THE COURT

The signing parties agree to submit the settlement of any disputes that could arise from this agreement to the jurisdiction and authority of the Courts of the Spanish State. The competent jurisdiction to take cognizance of these disputes, pursuant to Article 22.2 of the Organic Law of the Judicial Branch, shall be the law for administrative disputes.

CATORZÈ.- RÈGIM JURÍDIC

El règim jurídic d'aquest conveni està constituït pels presents pactes i amb caràcter general per la Llei 38/2003, de 17 de

FOURTEEN. - LEGAL FRAMEWORK

The legal framework of this agreement is made up of these covenants and, of a general nature, the General Subsidy Act 38/2003, of

UN PONTE PER
...ia Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 962...00583

AMB Àrea Metropolitana de Barcelona

Un ponte per

novembre, general de subvencions, i el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei general de subvencions, l'Ordenança General de Subvencions de l'Àrea Metropolitana de Barcelona, les restants normes de dret administratiu, i la resta de legislació que fos aplicable.

17 November, and its implementing regulation, Royal Decree 887/2006, of 21 July. Furthermore, the General Grant Ordinance of the Barcelona Metropolitan Area, remaining regulations on administrative law and remaining applicable legislation.

I com a prova de conformitat, ambdues parts signen aquest Acord, per duplicat i a un sol efecte en el lloc i la data indicats a l'encapçalament.

And in witness whereof, both parties sign this contract in duplicate and for one sole purpose, in the place and on the date indicated at the top of this document.

Per l'Àrea Metropolitana de Barcelona / By Barcelona Metropolitan Area

El Vicepresident de l'Àrea d'Internacional i Cooperació / The Vice-president of the Area for International Relations and Cooperation

Ernest Maragall i Mira

Per Un Ponte per / By Un Ponte Per

La Directora/ The Director

Novella Mori

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232290583

El Secretari General / The General Secretary

Marcel·lí Pons Duat

AMB Àrea Metropolitana de Barcelona

COMPTE JUSTIFICATIU
CERTIFICACIÓ DE DESPESA

Nom i cognoms del legal representant de l'ens que sota signa	NIF
Nom de l'ens Beneficiari	**CIF**

FAIG CONSTAR:

1.-Que s'adjunta la memòria d'actuació justificativa de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts i que acredita la realització de les condicions imposades i la consecució dels objectius previstos.

2.- Que l'import que es justifica s'ha destinat íntegrament a finançar l'actuació per a la qual fou concedida la subvenció, la qual ha estat realitzada amb compliment a totes les obligacions imposades en les bases reguladores del conveni de la seva concessió.

3.-Que la quantia de l'aportació efectuada per l'AMB conjuntament amb les altres fonts específiques de finançament de l'actuació, no supera el cost total de la mateixa.

4.- Que l'import imputat a aquesta justificació només inclou la part d'IVA no deduïble per part del beneficiari. Aquesta entitat té la possibilitat de deduir-se l'IVA suportat de les factures presentades com a justificants de despesa en el següent percentatge:

☐ No té la possibilitat de deduir-se l'IVA suportat de les factures presentades com a justificants de despesa.
☐ Té la possibilitat de deduir-se el 100% de l'IVA suportat de les factures presentades com a justificants de la despesa.
☐ Com a conseqüència de l'aplicació de la regla de la prorrata, té la possibilitat de deduir-se un ☐ de l'IVA suportat de les factures presentades com a justificants de la despesa

5.- Que s'ha donat compliment a l'art. 31.3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, que estableix que quan l'import de la despesa subvencionable superi la quantia de 40.000,00 euros en el supòsit de cost per execució d'obra o de 15.000 euros en el supòsit de subministrament de béns d'equip o prestació de serveis per empreses de consultoria o assistència tècnica, el beneficiari haurà de sol·licitar com a mínim tres ofertes de diferents proveïdors, amb caràcter previ a la contracció del compromís per la prestació del servei o l'entrega del bé, llevat que per les especials característiques de les despeses subvencionables no existeixi en el mercat suficient nombre d'entitats que ho subministrin o prestin.

6.- Que l'activitat subvencionada ha estat finançada amb:

☐ *Exclusivament amb aquesta subvenció de l'AMB*
☐ *Amb aquesta subvenció de l'AMB i altres recursos. (Cal especificar procedència i import dels altres recursos)*
(Espai a omplir pel beneficiari on s'especificarà procedència i import)

7.- Que el detall de la despesa realitzada és el següent (adjuntar fotocòpies de les factures compulsades i justificants de pagament):

CONCEPTE:DESPESES									
N. JUSTIF.	EMISOR FACTURA (CIF+Raó Social)	Núm. FACT	DATA FACT	CONCEPTE	DATA PAGAMENT EFECTIU	Import (Base)	Import (IVA)	Import (Total)	Total que s'imputa a aquesta justificació d'acord amb els imports i percentatges màxims establerts al projecte i a la resolució d'atorgament considerant només l'IVA no deduïble.
					TOTAL	€	€	€	€

ON PONTE PER
via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 96232200582

AMB Àrea Metropolitana de Barcelona

8.- ☐ Que s'adjunta carta de pagament del reintegrament de les quantitats no aplicades, només si s'escau.

9.- Que l'ens beneficiari ha realitzat la publicitat del finançament de l'AMB de l'activitat/projecte subvencionat de la següent manera:
(Espai a omplir pel beneficiari on s'especificarà la publicitat realitzada)

10.-Que l'ens beneficiari està al corrent de les seves obligacions tributàries amb la Generalitat, l'Estat i la Seguretat Social i que aquest autoritza a l'Àrea Metropolitana de Barcelona a sol·licitar informació, prèvia al pagament, per tal de comprovar que el beneficiari es troba al corrent d'aquestes obligacions.

11.-Que les actuacions justificades i no pagades corresponen a actuacions efectivament realitzades i que la bestreta rebuda es destinarà al pagament de les factures justificatives relacionades. Tan bon punt s'hagi rebut la transferència per part de l'AMB en el termini de 30 dies naturals el beneficiari farà arribar a l'AMB el justificant de pagament corresponent.

12.- Que tots els documents originals relacionats estan en poder d'aquesta entitat i si s'escau seran presentats a sol·licitud de l'AMB.

Signatura i segell de l'entitat

A , d de 20

pp

UN PONTE PER
Via Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROM
P. IVA 04734481007
C.F. 962322005

SUPPORTING ACCOUNT
CERTIFICATION OF EXPENDITURE

Name and surname of the legal representative of the entity undersigned | Tax Identification Number

Name of the beneficiary entity | Tax Identification Number

DECLARES:

1.- Attached you will find the action report justificatory of the activities carried out certifying the realization of the conditions imposed and the fulfillment of the intended objectives.

2.- The amount justified has been entirely destined to finance the activity for which it was granted, according to all obligations imposed in the regulatory bases of the concession agreement.

3.- The amount of the contribution made by the AMB jointly with the other specific sources of financing of the activity, does not exceed the overall cost.

4.- The amount allocated to this supporting account includes only that part of the VAT non-deductible by the beneficiary. This entity has the possibility to deduct the VAT incurred in the invoices submitted as justification of expenses in the following percentage:

- ☐ Does not have the possibility to deduct the VAT incurred in the invoices submitted as justification of expenses.
- ☐ Has the possibility to deduct the 100 % of the VAT incurred in the invoices submitted as justification of expenses.
- ☐ As a consequence of the application of the rule of the deductible proportion, has the possibility to deduct a of the VAT incurred in the invoices submitted as justification of expenses.

5.- There has been complete compliance with the art. 31.3 of the General Law on Subsidies 38/2003, of November 17, which determines that when the amount of the eligible expenditure exceeds the sum of 40.000 euros in the case of execution of works or 15.000 euros in equipment supplies or provision of services by consulting firms or technical assistance, the beneficiary must request at least three offers from different suppliers, prior to the firm commitment for the provision of the service or delivery of the good, except in the case of not enough suppliers available due to special characteristics of the eligible expenditures.

6.- The subsidized activity has been financed with:

- ☐ *Exclusively with this grant from the AMB*
- ☐ *With this grant from the AMB and other resources (State origin and amount of the other resources)*
  (The beneficiary must fill this space specifying origin and amount)

7.- The detail of the expenditures is as follows (attach photocopies of certified invoices and payment receipts)

pp

N PONTE PER
ia Pollziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 962322900583

COSTS									
JUSTIF Nº	INVOICING PARTY (TIN+Company name)	FACT Nº	INVOICE DATE	CONCEPT	PAYMENT DATE	Basic amount	Amount (VAT)	Amount (total)	Total incurred in this justification according to the maximum amounts and percentages established in the project and the granting agreement considering only non-deductible VAT
SUBTOTAL						0,00 €	0,00 €	0,00 €	

8.- ☐ You will find attached letter of payment of refund of the non-applied, only if need be.

9.- The beneficiary entity has publicized AMB's financing of the activity/project as follows
(The beneficiary must fill this space)

10.- The beneficiary entity is up to date with its tax obligations with the Generalitat, the State and the Social Security and authorizes the AMB to request information, before the payment, in order to check that the beneficiary is up to date with this obligations.

11.- That activities justified and not paid correspond to activities actually carried out and that the advance received will be used for the payment of related invoices. As soon as the bank transfer from the AMB is received the beneficiary has 30 natural days to deliver the payment receipt to the AMB.

12.- All original documents related are in the possession of this entity and will be presented to the AMB if required.

Signature and stamp of the entity

A de de 20

N PONTE PER
Poliziano, 18/20/22 - 00184 ROMA
P. IVA 04734481007
C.F. 962[illegible]